

JANUARY,

1892.

THE
JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

January,



1892.

A. D. M D C C C X X I I I E I N S T

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X

TO THE PUBLICATIONS

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888.

THAT IS TO SAY, TO THE

TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I.-III., 1827, 1830, AND 1835;

TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I.-XX., 1834-1863;

AND TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

LONDON:

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

Price Three Shillings and Sixpence.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

1891

1891

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1891.

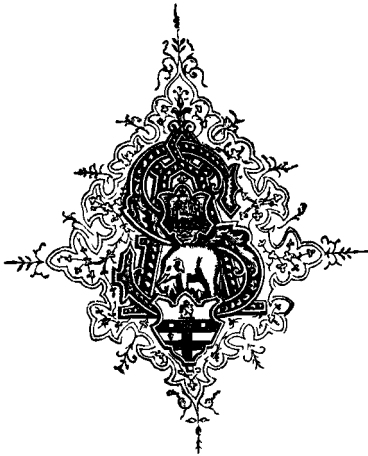


A.D. MDCCCXXXIII. INST.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCI.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—Tibet. A Geographical, Ethnographical, and Historical Sketch, derived from Chinese Sources. By W. WOODVILLE ROCKHILL, M.R.A.S.	1
ART. II.—The “Kistna Alphabet.” By ROBERT SEWELL, M.C.S., M.R.A.S., F.R.G.S.	135
ART. III.—On some Cuneiform Inscriptions of Sennacherib and Aššurnāṣirpal. By S. ARTHUR STRONG.	145
 NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society	161
2. Contents of Foreign Oriental Journals.	161
3. Obituary Notices	162
4. Notes and News	165
5. Reviews	168
6. List of Additions to the Library Oct. 15, 1890, to Jan. 15, 1891	183
 LIST OF MEMBERS	 1-24
 ART. IV.—Tibet. A Geographical, Ethnographical, and Historical Sketch, derived from Chinese Sources. By W. WOODVILLE ROCKHILL, M.R.A.S. (<i>Continued from p. 133</i>)	 185
 ART. V.—Contribution to the Study of the Jewish-Arabic Dialect of the Maghreb. By HARTWIG HIRSCHFELD, Ph.D.	 293
 ART. VI.—Pāṇini, Poet and Grammarian: With some Remarks on the Age of Sanskrit Classical Poetry. By Prof. PETERSON	 311

	PAGE
CORRESPONDENCE.	
1. The Temple of Kailâsanâtha. By J. Burgess	337
2. Fa Hien's 'Fire Limit.' By Prof. T. W. Rhys Davids	338
3. The Buddha's 'Residences.' By Prof. T. W. Rhys Davids	339
4. Transliteration. By Prof. F. W. Newman	340
5. The Garuḍa and other fabulous Giant-birds. By Dr. R. Morris	344
By L. C. Casartelli	345
NOTES OF THE QUARTER.	
1. General Meetings of the Royal Asiatic Society ..	347
2. Contents of Foreign Oriental Journals	347
3. Obituary Notice	348
4. Notes and News	349
5. Magazines	354
6. List of Additions to the Library, January 15 to April 15, 1891	355
ART. VII.—Serpent-Worship in India. By Surgeon-Major C. F. OLDHAM	
	361
ART. VIII.—A New Version of the Creation-Story. By T. G. PINCHES, M.R.A.S.	
	393
ART. IX.—The Sects of the Buddhists. By T. W. RHYS DAVIDS	
	409
ART. X.—The Parables of Barlaam and Joasaph. By ROBERT CHALMERS, B.A., M.R.A.S.	
	423
ART. XI.—On Two Stones with Chinese Inscriptions. By E. KOCH. Epitomized from the Russian by E. DELMAR MORGAN, M.R.A.S.	
	451
ART. XII.—Two Edicts of Aššurbanipal. By S. ARTHUR STRONG, M.A.	
	457

CORRESPONDENCE.

PAGE

- | | |
|--|-----|
| 1. The Four 'Requisites' in Guhasena's grant dated 248. By Prof. T. W. Rhys Davids. | 475 |
| 2. Nāgasena. By Prof. T. W. Rhys Davids. | 475 |
| 3. A Ceylon Embassy to Egypt. By Prof. T. W. Rhys Davids | 479 |
| 4. Modern Name of Ur of the Chaldees. By Prof. A. H. Sayce | 479 |
| 5. The Nāgas and Serpent-Worshippers in India. By J. Kennedy | 480 |
| 6. Prof. Kielhorn on the Vikrama Era. By James Burgess | 483 |

NOTES OF THE QUARTER.

- | | |
|---|-----|
| 1. General Meetings of the Royal Asiatic Society .. | 485 |
| 2. Contents of Foreign Oriental Journals | 492 |
| 3. Obituary Notices | 493 |
| 4. Notes and News | 498 |
| 5. Reviews | 503 |
| 6. Magazines..... | 521 |
| 7. Additions to the Library..... | 524 |

ART. XIII.—The Life and Works of Aḥmad ibn Ṭūlūn.
By EUSTACE K. CORBET

527

ART. XIV.—Russian Central Asia. By C. E. BIDDULPH,
M.R.A.S.

563

ART. XV.—The Cātaka. By Professor COWELL, M.R.A.S.

599

ART. XVI.—On the Lycian Language. By Major C. R.
CONDER, D.C.L., LL.D., R.E.

607

CORRESPONDENCE.

- | | |
|---|-----|
| 1. Short Notice on Three Dated Nepalese MSS. By Sergius D'Oldenburg | 687 |
| 2. The New Sanskrit MS. from Mingai. By G. Bühler | 689 |
| 3. The New Sanskrit MS. from Mingai. By R. MORRIS | 694 |
| 4. Ceylon Coins. By R. Chalmers | 696 |

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
1. Obituary Notices	698
2. Notices of Books	701
3. Magazines	702
4. Additions to the Library	705
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS	707

(i)

[A FEW COPIES ONLY FOR SALE.]

8vo. pp. 118.

CATALOGUE
OF THE
CHINESE BOOKS
IN THE
LIBRARY OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY.

Price, Three Shillings.

8vo. pp. 77.

AN ESSAY
ON THE
BRĀHŪĪ GRAMMAR

(After the German by PROFESSOR TRUMPF),

BY

THEODORE DUKA, M.D., M.R.A.S.

Price, Two Shillings.

ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET,
LONDON.

CLARENDON PRESS PUBLICATIONS.

THE SACRED BOOKS OF THE EAST.

Translated by various Oriental Scholars, and edited by F. MAX MÜLLER.

First Series, Vols. I.-XXIV. Demy 8vo. cloth.

- Vol. I. THE UPANISHADS. Translated by F. MAX MÜLLER. Part I. 10s. 6d.
- Vol. II. THE SACRED LAWS OF THE ÂRYAS, as taught in the Schools of Âpastamba, Gautama, Vâsishtha, Baudhâyana. Translated by Prof. GEORG BÜHLER. Part I. 10s. 6d.
- Vol. III. THE SACRED BOOKS OF CHINA. The Texts of Confucianism. Translated by JAMES LEGGE. Part I. 12s. 6d.
- Vol. IV. THE ZEND-AVESTA. Part I. The Vendidad. Translated by JAMES DARMESTER. 10s. 6d.
- Vol. V. THE PAHLAVI TEXTS. Translated by E. W. WEST. Part I. 12s. 6d.
- Vols. VI. and IX. THE QUR'ÂN. Translated by E. H. PALMER. 21s.
- Vol. VII. THE INSTITUTES OF VISHNU. Translated by JULIUS JOLLY. 10s. 6d.
- Vol. VIII. THE BHAGAVADGITÂ, with The Sanatsugâtîya, and The Anugîtâ. Translated by KÂSHINÂTH TRIMBAK TELANG. 10s. 6d.
- Vol. X. THE DHAMMAPADA, translated from Pâli by F. MAX MÜLLER; and The Sutta-Nipâta, translated from Pâli by V. FAUSBÖLL; being Canonical Books of the Buddhists. 10s. 6d.
- Vol. XI. BUDDHIST SUTTAS. Translated from Pâli by T. W. RHYS DAVIDS. 10s. 6d.
- Vol. XII. THE SATAPATHA-BRÂHMANA, according to the Text of the Mâdhyandina School. Translated by JULIUS EGGELING. Part I. Books I. and II. 12s. 6d.
- Vol. XIII. VINAYA TEXTS. Translated from the Pâli by T. W. RHYS DAVIDS and HERMANN OLDENBERG. Part I. 10s. 6d.
- Vol. XIV. THE SACRED LAWS OF THE ÂRYAS as taught in the Schools of Âpastamba, Gautama, Vâsishtha and Baudhâyana. Translated by GEORG BÜHLER. Part II. 10s. 6d.
- Vol. XV. THE UPANISHADS. Translated by F. MAX MÜLLER. Part II. 10s. 6d.
- Vol. XVI. THE SACRED BOOKS OF CHINA. The Texts of Confucianism. Translated by JAMES LEGGE. Part II. 10s. 6d.
- Vol. XVII. VINAYA TEXTS. Translated from the Pâli by T. W. RHYS DAVIDS and HERMANN OLDENBERG. Part II. 10s. 6d.
- Vol. XVIII. PAHLAVI TEXTS. Translated by E. W. WEST. Part II. 12s. 6d.

Full Clarendon Press Catalogues free on application.

LONDON: HENRY FROWDE, Clarendon Press Warehouse,
Amen Corner, E.C.

CLARENDON PRESS PUBLICATIONS.

THE SACRED BOOKS OF THE EAST.

First Series (continued). Demy 8vo. cloth.

- Vol. XIX. THE FO-SHO-HING-TSAN-KING. A Life of Buddha by Asvaghosha Bodhisattva, translated from Sanskrit into Chinese by Dharmaraksha, A.D. 420, and from Chinese into English by SAMUEL BEAL. 10s. 6d.
- Vol. XX. VINAYA TEXTS. Translated from the Pāli by T. W. RHYS DAVIDS and HERMANN OLDENBERG. Part III. 10s. 6d.
- Vol. XXI. THE SADDHARMA-PUNDARIKA; or, the Lotus of the True Law. Translated by H. KERN. 12s. 6d.
- Vol. XXII. GAÏNA-SŪTRAS. Translated from Prākṛit by HERMANN JACOBI. Part I. 10s. 6d.
- Vol. XXIII. THE ZEND-AVESTA. Part II. Translated by JAMES DARMESTETER. 10s. 6d.
- Vol. XXIV. PAHLAVI TEXTS. Translated by E. W. WEST. Part III. 10s. 6d.

Second Series.

- Vol. XXV. MANU. Translated by GEORG BÜHLER. 21s.
- Vol. XXVI. THE SATAPATHA-BRĀHMANA. Translated by JULIUS EGGELING. Part II. 12s. 6d.
- Vols. XXVII. and XXVIII. THE SACRED BOOKS OF CHINA. The Texts of Confucianism. Translated by JAMES LEGGE. Parts III. and IV. 25s.
- Vols. XXIX. and XXX. THE GRĪHYA-SŪTRAS, RULES OF VEDIC DOMESTIC CEREMONIES. Translated by HERMANN OLDENBERG. Part I. (Vol. XXIX.) 12s. 6d. Part II. (Vol. XXX.) *In the Press.*
- Vol. XXXI. THE ZEND-AVESTA. Part III. Translated by L. H. MILLS. 12s. 6d.
- Vol. XXXIII. NĀRADA, and some Minor Law-books. Translated by JULIUS JOLLY. 10s. 6d.
- Vol. XXXIV. THE VEDĀNTA-SŪTRAS, with Saṅkara's Commentary. Translated by G. THIBAUT. 12s. 6d.
- Vol. XXXV. MILINDA. Translated by T. W. RHYS DAVIDS. 10s. 6d.

In the Press :—

- Vol. XXXII. VEDIC HYMNS. Translated by F. MAX MULLER. Part I.
- Vol. XXXVII. THE NASKS, etc. Vol. I. By E. W. WEST.
- Vols. XXXIX. XL. THE TAO TEH KING, etc. By JAMES LEGGE.

Full Clarendon Press Catalogues free on application.

LONDON: HENRY FROWDE, Clarendon Press Warehouse,
Amen Corner, E.C.

CLARENDON PRESS PUBLICATIONS.

Just published, crown 8vo. cloth, price 4s. 6d.

GRAMMAR OF THE BENGALI LANGUAGE; LITERARY AND COLLOQUIAL. By JOHN BEAMES, Bengal Civil Service, Fellow of the University of Calcutta, Author of 'A Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India,' etc.

'RULERS OF INDIA.'

The History of the Indian Empire in a Popular Half-Crown Series of Political Biographies. Crown 8vo. volumes.

Edited by Sir WILLIAM WILSON HUNTER, K.C.S.I., &c.

NEW VOLUME JUST READY. With Portrait and Map.

EARL CANNING and the Transfer of India from the Company to the Crown. By Sir HENRY S. CUNNINGHAM, K.C.I.E., M.A., Author of 'British India and its Rulers,' etc.

ALREADY PUBLISHED.

Dalhousie. By the EDITOR.

Akbar. By Col. MALLESON, C.S.I.

Dupleix. By the Same.

Hastings. By Capt. L. J. TROTTER.

Cornwallis. By W. S. SETON-KARR.

Mayo. By the EDITOR.

Hardinge. By his Son CHARLES, Viscount HARDINGE.

Clyde and Strathnairn. By Major-Gen. Sir O. T. BURNES, K.C.S.I.

ANECDOTA OXONIENSA.

Semitic Series. Crown 4to. stiff covers.

I. COMMENTARY ON EZRA AND NEHEMIAH.

By Rabbi Saadiah. Edited by H. J. MATHEWS, M.A. 3s. 6d.

II. THE BOOK OF THE BEE. Edited by ERNEST

A. WALLIS BUDGE, M.A. 21s.

III. A COMMENTARY ON THE BOOK OF DANIEL.

By Japhet Ibn Ali. Edited and Translated by D. S. MARGOLIOUTH, M.A. 21s.

IV. MEDIAEVAL JEWISH CHRONICLES AND

Chronological Notes. Edited by AD. NEUBAUER, M.A. 14s.

Aryan Series.

I. BUDDHIST TEXTS FROM JAPAN. 1. *Vagrah-khedikâ.* Edited by F. MAX MÜLLER. 3s. 6d.

II. BUDDHIST TEXTS FROM JAPAN. 2. *SUKHĀ-VATĪ VYŪHA.* Edited by F. MAX MÜLLER, and BUNYIU NANJIO. 7s. 6d.

III. BUDDHIST TEXTS FROM JAPAN. 3. The ANCIENT PALMLEAVES, containing the *Pragñā-Pāramitā-Hridaya-Sūtra* and the *Ushnīsha-Vigaya-Dhāraṇī*, edited by F. MAX MÜLLER, M.A., and BUNYIU NANJIO, M.A. With an Appendix by G. BUHLER. 10s.

IV. *KATYĀYANA'S SARVĀNUKRAMANĪ OF THE RIGVEDA.* With Extracts from *Shāḍgurusishya's* Commentary entitled *Vedārthadhīpikā.* Edited by A. A. MACDONELL, M.A., Ph.D. 16s.

V. THE DHARMA SAMGRAHA. Edited by KENJIU KASAWARA, F. MAX MÜLLER, and H. WENZEL. 7s. 6d.

Full Clarendon Press Catalogues free on application.

LONDON: HENRY FROWDE, Clarendon Press Warehouse,
Amen Corner, E.C.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE EARL OF NORTHBROOK, G.C.S.I., F.R.S.

DIRECTOR.

MAJOR-GEN. SIR H. C. RAWLINSON, BART., G.C.B., LL.D., F.R.S.

VICE-PRESIDENTS.

MAJOR-GEN. SIR A. CUNNINGHAM, R.E., C.S.I., K.C.I.E.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
PROFESSOR W. ROBERTSON SMITH, M.A.
SIR THOMAS F. WADE, G.C.M.G., K.C.B., M.A.
PROFESSOR SIR MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A., D.C.L.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
CECIL BENDALL, Esq.
SIR GEORGE BIRDWOOD, K.C.I.E., C.S.I.
EDWARD G. BROWNE, Esq.
ROBERT E. CHALMERS, Esq.
F. V. DICKINS, Esq.
PROFESSOR R. K. DOUGLAS.
THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I.
THEODORE DUKA, Esq., M.D.
HENRY C. KAY, Esq.
PROFESSOR A. A. MACDONELL, Ph.D.
GENERAL ROBERT MACLAGAN, R.E., F.R.S.E., LL.D.
E. DELMAR MORGAN, Esq.
T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.
AND
PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Hon. Treasurer, E. L. BRANDRETH, Esq.

Hon. Secretary, ROBERT N. CUST, Esq., LL.D.

Hon. Librarian, OLIVER CODRINGTON, M.D.

Assistant Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., 3, *Westminster Chambers, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

Contents of the last Number.

OCTOBER, 1891.

ART. XIII.—The Life and Works of Aḥmad ibn Ṭūlūn.
By EUSTACE K. CORBET.

ART. XIV.—Russian Central Asia. By C. E. BIDDULPH,
M.R.A.S.

ART. XV.—The Cātaka. By Professor COWELL, M.R.A.S.

ART. XVI.—On the Lycian Language. By Major C. R.
CONDER, D.C.L., LL.D., R.E.

CORRESPONDENCE.

1. Short Notice on Three dated Nepalese MSS. By
Sergius D'Oldenburg.
2. The New Sanskrit MS. from Mingai. By G.
Bühler
3. The New Sanskrit MS. from Mingai. By R.
MORRIS.
- Ceylon Coins. By R. CHALMERS.

NOTES OF THE QUARTER.

1. Obituary Notices.
2. Notices of Books.
3. Magazines.
4. Additions to the Library.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Schools of Buddhist Belief. By T. W. RHYS DAVIDS	1
ART. II.—The Lineage of “The Proud King.” By ROBERT CHALMERS, B.A., M.R.A.S.	39
ART. III.—A Collection of Kammavācās. By HERBERT BAYNES, M.R.A.S.....	53
ART. IV.—Bhūridatta Jātaka Vatthu. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN, M.A.....	77

CORRESPONDENCE.

1. A Remnant (?) of Buddhism in India. By Cecil Bendall	140
2. Tsonkhapa. By H. Wenzel.....	141

NOTES OF THE QUARTER.

1. Contents of Foreign Oriental Journals	143
2. Obituary Notices	145
3. Notes and News	162
4. Notices of Books	170
5. List of Additions to the Library, since Oct., 1891..	182

LIST OF MEMBERS.....	1-28
----------------------	------

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

THE attempt to revive this Fund by Subscription and Donation having failed, it has now been decided, with the sanction of the Council of the Royal Asiatic Society, to print and publish translations of standard Oriental works in the following manner:—

1st. All members of the Royal Asiatic Society can print and publish at their own expense, or at the expense of the Fund, either their own translations or those of other persons.

2nd. The names of any translated works proposed to be issued should be submitted, in the first instance, to the Permanent Committee appointed by the Council. This Committee will examine these proposals, determine if any pecuniary assistance can be obtained or granted, and, finally, submit the matter to the Council for their sanction.

3rd. With the sanction of the Council, these works can then be printed and published by the Translator or Editor under the patronage of the Royal Asiatic Society. They can be kept and sold at the rooms of the Society, 22, Albemarle Street, London, and at the Agents mentioned below, and advertised in their Quarterly Journal free of expense.

4th. The works can be printed and bound in an uniform manner, though this is not absolutely necessary. The numerical number under the New Series will indicate the language from which the translation is made, *i.e.* under I. all Persian works; II. Arabic; III. Sanskrit; IV. Hebrew, and so on.

The Oriental Translation Fund, New Series, I. begins with a faithful translation by Mr. E. Rehatsek, from the Persian of Mirkhond's "Rauzat-us-Safa," Part I. Volume I. containing the Moslem version of our Bible stories, from the creation of Genii before Adam up to the death of Aaron.

This volume is now ready for sale and delivery at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, and at the Agents mentioned below. Price, Ten Shillings.

The second volume (containing the Moslem version of our Bible stories from the death of Moses to the mission of Isa (Jesus) and the dispersion of the Apostles, as also the Biographies of Alexander the Great, of certain philosophers, and of the Persian kings of the Ashkanian and Sasanian dynasties) will be ready for delivery in March, 1892.

All communications on the subject of this Oriental Translation Fund, New Series, can be addressed to

F. F. ARBUTHNOT,
c/o ROYAL ASIATIC SOCIETY,
 22, ALBEMARLE STREET,
 LONDON.

Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,
 46, GREAT RUSSELL STREET,
 LONDON.

(Opposite the British Museum.)

November, 1891.